

32. AKTA

Zerbitzu Orokorren Batzordea

Batzar mota: Ohikoa

Eguna: 2022-06-13

Ordua: 09:45 an

Tokia: Udalbatza

Batzordeburua: Jaione Hervás Saez de Arregi

Etorritakoak:

Zinegotziak:

Maria Jesus Idoeta Madariaga

Reyes Carrere Zabala

Zigor Etxeburua Urbizu

Ane Oyarbide Ochoa

Jorge Mota Iglesias

Marta Huarte Paño

Cristina Lagé Manich (9:48an sartu da bilerara)

Juan Ramon Viles Michelena (9:50an sartu da bilerara)

Beste zinegotziak:

Martin Ibabe Eceiza (10:11an bileratik atera da)

Jon Insausti Maisterrena (9:55an sartu da bilerara)

Idazkaria: Iñaki Txintxurreta Perdiguero, Idazkariak

ACTA N.º 32

Comisión de Servicios Generales

Sesión: Ordinaria

Día: 13-06-2022

Hora: 09:45 h

Lugar: Salón de Plenos

Presidenta: Jaione Hervás Saez de Arregi

Asistentes:

Concejales y concejales:

María Jesús Idoeta Madariaga

Reyes Carrere Zabala

Zigor Etxeburua Urbizu

Ane Oyarbide Ochoa

Jorge Mota Iglesias

Marta Huarte Paño

Cristina Lagé Manich (se incorpora a la sesión a las 09:48 h)

Juan Ramón Viles Michelena (se incorpora a la sesión a las 09:50 h)

Otros/otras concejales y concejales:

Martin Ibabe Eceiza (se retira de la sesión a las 10:11 h)

Jon Insausti Maisterrena (se incorpora a la sesión a las 09:55 h)

Secretario: Iñaki Txintxurreta Perdiguero, por

eskuordeturik.

BATZORDEBURUAK bilkura hasi dela adierazi ondoren, ondoko GAI-ZERRENDA hau lantzeari ekin diote:

1.- 2022ko maiatzaren 16n izandako bileraren akta irakurri eta onartzea, ontzat jotz gero.

Bozketa egin eta aho batez onartu dute 31. akta, 2022ko maiatzaren 16an egindako bilerari dagokiona.

(Cristina Lagé 9:48an sartu da bilerara)

(Juan Ramon Viles 9:50an sartu da bilerara)

2.- Interpelazioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, udal langileontzako trebakuntza ikastaroak nagusiki gaztelaniaz izateari buruz.

Zigor Etxeburuak interpelazio hau aurkeztu du:

“EH Bildu udal taldeko zinegotzi Zigor Etxeburu Urbizuk, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 134. artikulua oinarri hartuta, INTERPELAZIO hau egiten dio alkate Eneko Goia Lasori, udal langileontzako trebakuntza ikastaroak nagusiki gaztelaniaz izateari buruzko azalpenak eman ditzan Zerbitzu Orokorretako Batzordean.

JUSTIFIKAZIOA

Maiatzaren 19an, Berdintasuneko, Elkartasuneko eta Eskubide Zibiletako zinegotzi ordezkariak posta elektronikoko bidezko mezua bat helarazi zigun, Udaleko Lankidetzaren Kontseiluko Politiken Koherentzia taldeak eta Mugarik Gabe elkarteak antolatutako giza garapen iraunkorrerako politika publikoei buruzko ikastaro batera gonbidatzeko. Mezuak zehazten zenez, ikastaroa ele bietan egitekoa zen, zati bat kanpoko hizlari batek egingo zuen erdaraz, eta bestea euskaraz izango zen. EH Bildu udal taldeko kide batek parte hartu du ikastaroan, eta adierazi digu eduki nagusia kanpoko hizlariak egindakoa izan dela.

delegación del Secretario.

Declarada abierta la sesión por la PRESIDENCIA, se pasa a desarrollar el siguiente ORDEN DEL DÍA:

1.- Lectura y aprobación, si procede, del acta de la sesión celebrada el día 16 de mayo de 2022.

Se aprueba, por unanimidad, el acta número 31 correspondiente a la sesión celebrada el día 16 de mayo de 2022.

(La Sra. Lagé Manich se incorpora a la sesión a las 09:48 h)

(El Sr. Viles Michelena se incorpora a la sesión a las 09:50 h)

2.- Interpelación, presentada por el Grupo EH BILDU, sobre la impartición de cursos de formación para el personal municipal principalmente en castellano.

El Sr. Etxeburu Urbizu presenta la siguiente interpelación:

“El concejal del grupo municipal EH Bildu Zigor Etxeburu Urbizu, al amparo del artículo 134 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente INTERPELACIÓN al alcalde, Eneko Goia Laso, para que, en la Comisión de Servicios Generales, dé las explicaciones pertinentes sobre los motivos por los que los cursos de formación para el personal municipal se imparten principalmente en castellano.

JUSTIFICACIÓN

El 19 de mayo, la concejala delegada de Igualdad, Solidaridad y Derechos Civiles nos envió un correo electrónico en el que se nos invitaba a un curso sobre políticas públicas para el desarrollo humano sostenible, organizado por el Grupo de Coherencia de Políticas del Consejo de Cooperación del Ayuntamiento y por la asociación Mugarik Gabe. El mensaje especificaba que el curso se iba a impartir en bilingüe: una parte, la correspondiente a un ponente externo, se iba a desarrollar en castellano, y la otra en euskera. Un miembro del grupo municipal de EH Bildu ha participado en el curso y nos ha indicado que el contenido principal ha sido impartido por el ponente externo.

Aurten ere, urtarriean, kulturarteko gaitasunei buruzko beste ikastaro bat antolatu du Berdintasuneko, Elkartasuneko eta Eskubide Zibiletako sailak, eta hartan ere eduki nagusia, hizlariena, gaztelaniaz izan zen. Beraz, badirudi sail horrek hartua duela erreferentziazko hizlari erdaldunak hautatzeko joera, eta Trebakuntza sailak, ezta Euskara zerbitzuak ere, ez dutela esku hartu joera hori aldatzeko. Hori Donostiako Udalean euskararen erabilera normalizatzeko VI. Plangintzak ezarritakoaren aurkako bidean doa.

Donostiako Udalean hizkuntza ofizialen erabilerarako jarraibideetan irakur daitekeenez, laneko prestakuntzaren hizkuntza kudeaketarako, "zuzendaritza bakoitzak neurriak hartuko ditu, zuzenean berak antolatutako ikastaroak, aukera dagoen guztietan, euskaraz izan daitezten; horretarako, prestatzaile euskaldunak eta euskarazko edukiak bilatzeari emango zaio lehentasuna. Halaber, eskaintza egiterakoan, ikastaroak zein hizkuntzatan izango diren zehaztuko da". Bi kasu horietan, ordea, eduki nagusia gaztelaniaz eman da.

Horregatik guztiarengatik, behean sinatzen duen zinegotziak honako INTERPELAZIO hau egiten du:

1. Udal Gobernuak zergatik jarraitzen du hizkuntza ofizialen erabilerarako udal jarraibideetan laneko prestakuntzarako ezarrita duenaren aurka egiten?
2. Udal Gobernuak zergatik ez ditu koordinatzen udal sailen eta Trebakuntza sailaren eta Euskara Zerbitzuaren jarduerak, horrelakorik berriz ez gertatzeko?
3. Zer aldaketa egingo du Udal Gobernuak egoera hau berriz errepika ez dadin?

Donostia, 2022ko ekainaren 3an.

Zigor Etxeburu Urbizu
EH Bildu udal taldeko zinegotzia"

Zigor Etxeburuak eta Ane Oyarbidek hitz egin dute puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

Este mismo año, en enero, el Departamento de Igualdad, Solidaridad y Derechos Civiles ha organizado un nuevo curso sobre competencias interculturales, cuyo contenido principal, el de los ponentes, también se ha impartido en castellano. Por lo tanto, parece que dicho departamento ha tomado el hábito de seleccionar a ponentes de referencia castellanohablantes, y que ni el Negociado de Formación ni el Servicio de Euskera han intervenido para cambiar este hábito. Sin embargo, esta forma de proceder es contraria a los criterios del VI periodo de planificación del Plan para Normalización del Uso del Euskera en el Ayuntamiento.

Tal y como se puede leer en las instrucciones de uso de las lenguas oficiales en el Ayuntamiento de San Sebastián, "las direcciones adoptarán las medidas oportunas para que los cursos organizados por ellas mismas sean en euskera en todos los casos en los que sea posible; para ello, se dará prioridad a la búsqueda de contenidos en euskera y de profesores/as euskaldunes. Asimismo, al hacer la oferta de los cursos se especificará en qué idioma se van a realizar los mismos". Sin embargo, en ambos casos, el contenido principal se ha impartido en castellano.

Por todo ello, el concejal abajo firmante formula la siguiente INTERPELACIÓN

1. ¿Por qué el Gobierno municipal sigue oponiéndose a lo que establecen las directrices municipales con respecto al uso de las lenguas oficiales en la formación laboral?
2. ¿Por qué el Gobierno municipal no coordina las actuaciones de los departamentos municipales y del Negociado de Formación y del Servicio de Euskera para que esta situación no se vuelva a producir?
3. ¿Qué cambios va a realizar el Gobierno municipal para que esta situación no se repita?

En San Sebastián, a 3 de junio de 2022

Zigor Etxeburu Urbizu
Concejal del grupo municipal EH Bildu "

Intervienen en este punto el Sr. Etxeburu Urbizu y la Sra. Oyarbide Ochoa, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

(Jon Insausti 9:55an sartu da bilerara)

3.- Interpelazioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, Udalak udan kontratatuko dituen udaltzainen hizkuntza gaitasunari buruzkoa.

Zigor Etxeburuak interpelazio hau aurkeztu du:

“EH Bildu udal taldeko zinegotzi Zigor Etxeburua Urbizuk, Udaltzaren Araudi Organikoaren 134. artikulua oinarri hartuta, INTERPELAZIO hau egiten dio alkate Eneko Goia Lasori, Udalak udan kontratatuko dituen udaltzainen hizkuntza gaitasunari buruzko azalpenak eman ditzan Zerbitzu Orokorretako batzordean.

JUSTIFIKAZIOA

Udaleko Erne sindikatuak jakinarazi duenez, aldi baterako agenteak kontratatuko ditu Udal Gobernuak, 2022ko udan dituen beharrei aurre egiteko, baina euskaraz gaituta ez dauden agenteak hartuko omen dira, Arkaute akademiak berriz ere ez duelako berrmatuko eskainiko dituen aldi baterako langileek euskara gaitasuna izango dutenik.

Gogoan izan behar da, aurretik ere, agintaldi honetan bertan, beste bi alditan gertatu dela gauza bera: 2019an eta 2021ean. Aurreko aldietan, Euskara Zerbitzuak adierazi izan du kontratazio berrietan ezarri beharreko derrigortasun indizeak Udaltzaingoak duen berbera izan behar duela (%92,86). Kontuan izatekoa da, baita ere, salbuespenez onartu izan duela Udal Gobernuak aldi baterako agente horiek hizkuntza gaitasunaren betekizuna ez betetzea, baina Euskara Zerbitzuaren aldeko txostena eta Hizkuntza Normalizazioaren Batzorde Teknikoaren oniritzia behar diren arren, Udalaren lan poltsetarako irizpideak aldatzeko, ez dituela ez baten ez bestearen aldeko txosten edo iritziak bildu.

Hiri Segurtasuneko zinegotziak batzordean adierazi izan du Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademiako bitartekoen poltsa bakarretik egiten direla kontratazioak, hitzarmena baitauka Udalak erakunde horrekin, baina poltsa horretan ez

(El Sr. Insausti Maisterrena se incorpora a la sesión las 09:55 h)

3.- Interpelación, presentada por el Grupo EH BILDU, sobre la capacidad lingüística de los guardias municipales que el Ayuntamiento contratará en verano.

El Sr. Etxeburua Urbizu presenta la siguiente interpelación:

“Zigor Etxeburua Urbizu, concejal del grupo municipal EH Bildu, al amparo del artículo 134 del vigente Reglamento Orgánico del Pleno, tiene a bien presentar al alcalde, Eneko Goia Laso, la siguiente INTERPELACIÓN, relativa a la capacitación lingüística de las/los guardias municipales que el Ayuntamiento contratará en verano, para su tratamiento en la Comisión de Servicios Generales.

JUSTIFICACIÓN

La delegación sindical de Erne en el Ayuntamiento informa de que el Gobierno Municipal contratará agentes temporales para atender sus necesidades en verano de 2022, pero que se procederá a la contratación de agentes sin cualificación en euskera, ya que, de nuevo, la Academia de Arkaute no garantiza la capacitación lingüística en euskera del personal temporal que ofrece.

Debemos recordar que, con anterioridad, en esta misma legislatura, ha sucedido lo mismo en otras dos ocasiones: concretamente en 2019 y 2021. En anteriores ocasiones, el Servicio de Euskera viene señalando que el índice de preceptividad a establecer en las nuevas contrataciones debe ser el mismo que el de la Guardia Municipal (92,86 %). Se debe tener en cuenta también que, con carácter excepcional, el Gobierno Municipal ha admitido el incumplimiento del requisito de capacitación lingüística por parte de estas/os agentes temporales, pero, si bien es necesario el informe favorable del Servicio de Euskera y el visto bueno de la Comisión Técnica de Normalización Lingüística para proceder a la modificación de los criterios de las bolsas de trabajo del Ayuntamiento, éste no ha recabado informes ni opiniones favorables de ninguno de estos dos servicios.

El concejal de Seguridad Ciudadana indicó en la comisión que las contrataciones se realizarán desde una única bolsa de interinos de la Academia Vasca de Policía y Emergencias, ya que el Ayuntamiento tiene un acuerdo con dicha entidad, pero que en

dutela izangai guztiek eskatutako hizkuntza eskakizunik; iaz behin-behineko udaltzainen % 14k bakarrik zuen eskatutako hizkuntza eskakizuna.

Aipatu dugunez, ohikoa du Udalak udako aldi baterako agenteak hartzea, udaldietan izaten diren lan gehituei aurre egiteko. Erabaki politikoa da hizkuntza gaitasunik ez duten udaltzainak kontratatzea, berriz ere salbuespena baliatuz. Beraz, larria iruditzen zaigu gutxienez 2019tik pairatzen ari garen egoera hau 2022an ere errepikatzea, aurreikuspen eza, gaitasun eza, eta euskaldunonganako gutxiespena erakusten dituelako. Are, beharrezkoa iruditzen zaigu Udal Gobernuak aztertzea, Udaleko zerbitzu juridikoekin, Akademiarekin duen hitzarmena indarrean dagoen ala ez, Arkaute ez baita betetzen ari berari dagokion konpromisoa: aldi baterako agenteak legez behar bezala gaituta egotea.

EH Bilduren ustez, atzera urrats larria da Udaltzaingoa euskalduntzeko bidean, zerbitzu publikoak euskaraz jasotzeko herritarrok dugun eskubidea urratzeaz batera, administrazioaren euskalduntzeaz langile publikoek eta herritarrek duten pertzepzioari kalte nabaria egiten diolako.

Horiek horrela, honako hau da behean sinatzen duen zinegotziak aurkeztutako INTERPELAZIOA:

1.- Zer dela eta ez du egin Udal Gobernuak egoera hau ez errepikatzeko kudeaketarik, exijitzeko Arkaute akademiari euskaraz gaitutako agenteak eskaini ditzala?

2.- Udal Gobernuak zer dela eta ez du aztertu, zerbitzu juridikoekin, Udalak Polizia Akademiarekin duen hitzarmena indarrean dagoen ala ez, lan poltsetarako adostutakoa ez dela bete ikusita?

Donostia, 2022ko ekainaren 3an.

Zigor Etxeburua Urbizu
EH BILDU udal taldeko zinegotzia”

dicha bolsa no todas las personas aspirantes tienen el perfil lingüístico exigido; concretamente del personal eventual de la Policía Municipal contratada para el verano del año pasado, solamente el 14 % disponía de la capacitación lingüística requerida.

Tal y como hemos mencionado, el Ayuntamiento suele realizar una contratación temporal de agentes para el periodo estival, para hacer frente a la mayor carga de trabajo existente durante esos meses. La contratación de guardias municipales que no cuenta con la requerida competencia lingüística en euskera es una decisión política, que se lleva a cabo haciendo uso nuevamente de una excepción. Por lo tanto, nos parece grave que esta situación que estamos sufriendo al menos desde 2019 se repita en 2022, ya que muestra falta de previsión, falta de capacidad y desprecio hacia las personas vascoparlantes. Es más, consideramos necesario que el Gobierno Municipal analice junto con los servicios jurídicos del Ayuntamiento la vigencia del convenio con la Academia, ya que Arkaute no cumple el compromiso que le corresponde: que las/los agentes temporales estén debidamente habilitados legalmente.

EH Bildu considera que estos hechos suponen un gran retroceso en el camino de la euskaldunización de la Guardia Municipal, ya que, además de vulnerar el derecho de la ciudadanía a recibir los servicios públicos en euskera, perjudica de forma importante a la percepción que tienen los empleados públicos y la ciudadanía en torno a la euskaldunización de la administración.

Por todo lo anterior, el concejal abajo firmante presenta la siguiente INTERPELACIÓN:

1.- ¿Cuál es el motivo por el que el Gobierno Municipal no ha realizado gestiones para que esta situación no se repita y para exigir a la Academia Arkaute que ofrezca agentes cualificados en euskera?

2.- ¿Cuál es el motivo por el que el Gobierno Municipal no haya estudiado, junto con los servicios jurídicos, si el convenio del Ayuntamiento con la Academia de la Policía sigue vigente o no, debido al incumplimiento de lo acordado para las bolsas de trabajo?

En San Sebastián, a 3 de junio de 2022.

Zigor Etxeburua Urbizu
concejal del grupo municipal EH BILDU”

Zigor Etxeburuak eta Martin Ibabek hitz egin dute puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

4.- Interpelazioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, Langileen Batzordeari ez erantzun izanari dagokionez.

Irakurritzat eman dute interpelazio hau:

“Reyes Carrere Zabala EH Bildu udal-taldeko zinegotziak, Udaltzatzen Araudi Organikoaren 134. artikulua oinarri, INTERPELAZIO hau egiten dio Juan Ramon Viles Gobernantzako zinegotzi ordezkariari, Zerbitzu Orokorren Batzordea azter dadin.

JUSTIFIKAZIOA

Bi urte baino gehiago joan dira Mugikortasun Saileko langileak beren lan-baldintzak hobetzea eskatzen hasi zirenetik (kontratazioa, prestakuntza, baliabide materialak eta balorazioa). Egiten dituzten mobilizazio eta adierazpenetan, Udal-gobernuak akordioak lortzeko borondaterik ez duela salatu dute, eta jarrera hori langileek planteatzen dituzten konponbide-proposamenen aurrean erantzunik ez izatean islatzen dela.

Agenteek egindako adierazpenen arabera, hainbat espazio formalean planteatu diete bizi duten egoera txarra Udal-gobernuko ordezkariari: Mugikortasuneko Zuzendaritzari, Langileen Zuzendaritzari, zuzenean alkateari, baita negoziazio mahaian ere Langile Batzordearen bidez. Horietan guztietan, egoera azaldu eta proposamenak aurkezten aritu dira; betiere, langile faltaren ondorioz jasaten dituzten murrizketak amaitzeko epe laburreko, ertaineko eta luzeko konponbideak adoste aldera. Azkena apirilaren 8an Udal Gobernuak Langile Batzordearekin egindako ohiko bileran izan zen: bertan, Mugikortasun Saileko langileen ordezkariak berriro ere egoera azaldu eta proposamen sorta bat egin zuen, negoziazio mahai horretan. Udal Gobernuko ordezkariak kontziliazioei, bajei eta lanaldi-murrizketei buruzko atala aztertzeko konpromisoa hartu zuten. Baina, bi hilabete joan dira eta oraindik ere erantzunik gabe jarraitzen dute langileek.

Intervienen los Sres. Etxeburu Urbizu e Ibabe Eceiza, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

4.- Interpelación, presentada por el Grupo EH BILDU, en relación a la falta de respuesta a la Comisión de Personal.

Se da por leída la siguiente interpelación:

“Reyes Carrere Zabala, concejala del grupo municipal EH Bildu, al amparo del artículo 134 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente INTERPELACIÓN a Juan Ramón Viles, concejal delegado de Gobernanza, para su tratamiento en la Comisión de Servicios Generales.

JUSTIFICACIÓN

Han transcurrido más de dos años desde que el personal de la Dirección de Movilidad comenzara a solicitar una mejora en sus condiciones laborales (contratación, formación, medios materiales y valoración). En las movilizaciones y manifestaciones que realizan, denuncian la falta de voluntad del Gobierno municipal para alcanzar acuerdos. Esta actitud se refleja en la falta de respuesta ante las propuestas de solución que plantean los trabajadores y trabajadoras.

Según las declaraciones realizadas por los y las agentes, han sido varios los espacios formales en los que han planteado a la representación del Gobierno municipal la mala situación que atraviesan: a la Dirección de Movilidad, a la Dirección de Personal, directamente al alcalde, así como a la mesa negociadora, a través de la Comisión de Personal. Han expuesto su situación y presentado propuestas en todos estos espacios, con el propósito de consensuar soluciones a corto, medio y largo plazo que pongan fin a las restricciones que sufren por falta de personal. La última vez tuvo lugar en la reunión ordinaria del 8 de abril del Gobierno municipal con la Comisión de Personal. En dicha mesa de negociación, el representante de los trabajadores y trabajadoras del departamento de Movilidad expuso, una vez más, la situación por la que están atravesando y presentó una batería de propuestas. La representación del Gobierno municipal se comprometió a estudiar el apartado sobre conciliaciones, bajas y reducciones de jornada. Sin embargo, han transcurrido dos meses y los trabajadores y trabajadoras siguen sin respuesta.

Horregatik guztiarengatik, behean sinatzen duen zinegotziak honako INTERPELAZIO hau egiten du:

- Zergatik ez die Udal-gobernuak erantzun duela bi hilabete egindako eskaerei? Zeren zain dago? Nola baloratzen du proposamena?
- Uste al du Udal-gobernuak kontziliazioarekin, bajekin eta lanaldi-murrizketekin lotutako arazoak aztertzen eta langileekin batera irtenbideak bilatzen badira, horrek balio dezakeela gobernuaren eta langileen arteko talka eta korapiloa askatzeko?

Donostian, 2022ko ekainaren 3an

Reyes Carrere Zabala
Euskal Herria Bildu udal taldea”

Juan Ramon Vilesek eta Reyes Carrerek hitz egin dute puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

(10:11n Martin Ibabe bileratik atera da)

5.- Galdera, EH BILDU taldeak aurkeztua, Udaltzatar Aretoan liburu bat aurkezteko eskaera ukatzeari buruzkoa.

Irakurritzat eman dute galdera hau:

“EH Bildu udal taldeko zinegotzi Reyes Carrere Zabala, Udaltzatararen Araudi Organikoaren 135. artikularen babesean, honako galdera hau egiten dio Eneko Goia Laso alkateari, Udaltzatar Aretoan liburu bat aurkezteko eskaera ukatzeari buruzkoa, Zerbitzu Orokorren Batzordean behar diren azalpenak eman ditzan

JUSTIFIKAZIOA

Maiatzaren 6an, Ancora elkarteak Donostiako Udaltzatar Aretoa erreserbatzeko eskaera erregistratu zuen, “España fea” liburuaren aurkezpen publikoa egiteko. Eskaeran, ekitaldia maiatzaren 9tik 20ra bitartean egiteko baimena eskatu zuten, betiere espazioaren erabilgarritasunaren

Por todo ello, la concejala abajo firmante formula la siguiente INTERPELACIÓN:

- ¿Por qué el Gobierno municipal no ha respondido a las peticiones formuladas hace dos meses? ¿A qué espera? ¿Cómo valora la propuesta?
- ¿Cree el Gobierno municipal que analizar los problemas relacionados con la conciliación, las bajas y las reducciones de jornada y buscar soluciones junto con los trabajadores y trabajadoras puede servir para superar el choque entre el Gobierno y los trabajadores y trabajadoras y solventar el problema existente?

En San Sebastián, a 3 de junio de 2022

Reyes Carrere Zabala
Grupo municipal Euskal Herria Bildu”

Intervienen el Sr. Viles Mitxelena y la Sra. Carrere Zabala, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

(El Sr. Ibabe Eceiza se retira de la sesión a las 10:11 h)

5.- Pregunta, presentada por el Grupo EH BILDU, relativa a la denegación de la solicitud de presentación de un libro en el Salón de Plenos.

Se da por leída la siguiente pregunta:

“Reyes Carrere Zabala, concejala del grupo municipal EH Bildu, al amparo del artículo 135 del Reglamento Orgánico del Pleno, formula la siguiente pregunta al alcalde, Eneko Goia Laso, en relación con la denegación de la solicitud de presentación de un libro en el salón de plenos, para que dé las explicaciones oportunas en la Comisión de Servicios Generales.

JUSTIFICACIÓN

El 6 de mayo, la asociación Ancora registró una solicitud de reserva del salón de plenos del ayuntamiento de San Sebastián para la presentación pública del libro “España fea”. En su escrito, solicitaron autorización para la celebración del evento entre el 9 y 20 de mayo, en función de la

arabera.

Eskaera horri, nahiz eta garaiz eta behar bezala aurkeztu, ezezkoa eman zion Alkatetzaren Gabinetek, "liburuak Konstituzio plazan aurkezten dira" argudiatuz. Eta aurkezpena Konstituzio Plazan dagoen udal-eraikineko "Kripta" izeneko sotoan egiten direla esanez.

Ezezko horren aurrean eta Udalbatzar Aretoan bertan antzeko aurkezpenak egiten direla jakinda, Ancora elkarteak alegazio bat aurkeztu zuen, erabakia arbitrarioa zela salatu eta berriro erreserba eskatuz. Hala ere, berriro atzera bota zuten eskaera lehen aldiko argudio berberengatik.

Aurrekoaren antzeko argudioarekin, Ancorak bigarren alegazioa erregistratu zuen 2022ko maiatzaren 20an eta hirugarrenez ukatu zioten eskatutako aretoan liburu aurkezpena egitea.

Egoera horren berri izan genuenean, Udalaren web orrian jasotako Udalbatzar Aretoa erabiltzeko arauak kontsultatu genituen eta bertan ez dugu irakurri liburuen aurkezpenak egiteko debekua jasotzen duen atalik.

Horregatik guztiagatik, behean sinatzen duen zinegotziak GALDERA hauek aurkeztu ditu:

- Udalbatzar Aretoa erabiltzeko araudiaren zein puntutan aipatzen da gune horretan liburuak aurkeztea debekatuta dagoela?
- Zergatik argudiatu zitzaion Ancora elkarteari ez dela liburu-aurkezpenik egiten Udalbatzar Aretoan aurrekariak daudenean?
- Zenbat liburu eta aurkezpen egin dira Udalbatzar Aretoan legegintzaldi honetan? Zein elkarte edo erakunde izan dira antolatzaileak?
- Zenbat eskaera egin dira legegintzaldi honetan Udalbatzar Aretoan liburuak aurkezteko? Eta horietatik, zenbat baztertu dira Ancora elkarteari uko egiteko argudiatu zen arrazoi berregatik?

Donostia, 2022ko ekainaren 3a

Reyes Carrere Zabala

disponibilidad del espacio.

La solicitud, a pesar de que fue presentada en tiempo y forma, fue denegada por el gabinete de Alcaldía, argumentando que las presentaciones de libros se realizan en la plaza de la Constitución y que las presentaciones tienen lugar en el sótano denominado "Cripta" del edificio municipal situado en la plaza de la Constitución.

Ante esta negativa, la asociación Ancora, conocedora de que en el salón de plenos se realizan presentaciones similares, presentó una alegación en la que denunciaba la arbitrariedad de la decisión y solicitaba, nuevamente, la reserva del salón. Sin embargo, esta alegación también fue rechazada, por los mismos argumentos esgrimidos la primera vez.

Con un argumento similar al anterior, el 20 de mayo de 2022, Ancora registró una segunda alegación, y, por tercera vez, se le denegó la solicitud de presentación del libro en el salón deseado.

Cuando tuvimos conocimiento de esta situación, consultamos las normas de uso del salón de plenos, que se encuentran disponibles en la página web del Ayuntamiento, y en ellas no encontramos ninguna referencia relativa al impedimento de organizar presentaciones de libros en dicho espacio.

Es por ello por lo que la concejala abajo firmante formula las siguientes PREGUNTAS:

- ¿En qué punto de la normativa de uso del salón de plenos se menciona la prohibición de presentar libros en dicho espacio?
- ¿Por qué se indicó a la asociación Ancora que no se realizan presentaciones de libros en el salón de plenos cuando existen antecedentes en este sentido?
 - ¿Cuántas presentaciones de libros se han realizado en el salón de plenos durante este mandato? ¿Qué asociaciones o entidades las han organizado?
- ¿Cuántas solicitudes se han registrado en este mandato para la presentación de libros en el salón de plenos? De entre estas solicitudes, ¿cuántas se han rechazado por la misma razón aducida para denegar la solicitud a la asociación Ancora?

En San Sebastián, a 3 de junio de 2021

Reyes Carrere Zabala

EH Bildu udal taldeko zinegotzia”

Juan Ramon Vilesek eta Reyes Carrerek hitz egin dute puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

6.- Galdera, EH BILDU taldeak aurkeztua, Inauterietako langileen kontratazioari dagokionez.

Irakurritzat eman dute galdera hau:

“EH Bildu udal taldeko zinegotzi Reyes Carrere Zabalak, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 135. artikulua babesean, honako galdera hau egiten dio Juan Ramos Vileseri, inauterietarako langileen kontratazioari dagokionez, Zerbitzu Orokorren Batzordean behar diren azalpenak eman ditzan

JUSTIFIKAZIOA

Aurtengo otsailaren 26an eta 27an, inauteriak zirela eta, eta kasu hauetan ohikoa den bezala, Udal-gobernuak langile laguntzaileak kontratatu zituen.

Horregatik guztiagatik, behean sinatzen duen zinegotziak GALDERA hauek aurkezten ditu:

- Zenbat pertsona kontratatu ziren otsailaren 26an, larunbatez, eta zenbat 27an, igandez?
- Zein funtzio edo zeregin esleitu zitzaizkien pertsona horiei?
- Zenbat pertsona kontratatu ziren eta zer eginkizun esleitu zitzaizkien 2018., 2019. eta 2020. urteetako inauterietako larunbatean eta igandean?

Donostian, 2022ko ekainaren 3an

Reyes Carrere Zabala
Euskal Herria Bildu udal taldeko zinegotzia”

Jon Insaustik hitz egin du puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

7.- Bozeramaileen Batzordeak bidalitako ekimenak, baldin bada.

Concejala del grupo municipal EH Bildu”

Intervienen el Sr. Viles Michelena y la Sra. Carrere Zabala, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

6.- Pregunta, presentada por el Grupo EH BILDU, en relación a la contratación de personal en Carnaval.

Se da por leída la siguiente pregunta:

“Reyes Carrere Zabala, concejala del grupo municipal EH Bildu, al amparo del artículo 135 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente pregunta, relativa a la contratación de personal en Carnaval, a Juan Ramos Viles para su tratamiento en la Comisión de Servicios Generales.

JUSTIFICACIÓN

Los días 26 y 27 de febrero del presente año, con motivo de los carnavales y como es habitual en estos casos, el gobierno municipal contrató personal de apoyo.

Es por ello por lo que la concejala abajo firmante formula las siguientes PREGUNTAS:

- ¿Cuántas personas se contrataron para el sábado 26 y cuántas para el domingo 27 de febrero?
- ¿Qué funciones o tareas se asignaron a estas personas?
- ¿Cuántas personas se contrataron para el sábado y el domingo de los carnavales de los años 2018, 2019 y 2020 y qué funciones se les asignaron?

En San Sebastián, a 3 de junio de 2022

Reyes Carrere Zabala,
concejala del grupo municipal Euskal Herria Bildu”

Interviene el Sr. Insausti Maisterrena, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

7.- Iniciativas remitidas, en su caso, por la Junta de Portavoces.

Ez da bat ere bidali.

No se remite ninguna.

Eta, bestelako aztergairik ez dagoela, batzordeburuak goiburuan adierazitako eguneko goizeko hamarrek eta hogeita hamarreen bilkura amaitutzat jo du; eta NIK, idazkari gisa, horren guztiaren FEDE EMAN DUT.

Y, no habiendo más asuntos que tratar, la presidenta declara terminada la sesión a las diez horas y treinta minutos de la fecha expresada en el encabezamiento; de todo lo cual, YO, EL SECRETARIO, DOY FE.

**BATZORDEBURUAK O. E. /
V.º B.º DE LA PRESIDENTA:**

Jaione Hervás Saez de Arregi